

## SCM Professional Talk Series 業界專業講座系列

由本學年開始，恒生管理學院供應鏈管理學系邀請來自社會及各業界專業人士等進行四場有關供應鏈管理的演講及分享講座，並在3月和4月期間於校園舉行。活動旨在為學生拓闊社會視野，並讓他們對未來行業的發展有更清晰了解及定向。

首場講座由林至穎先生(香港利豐發展(中國)有限公司副總裁、利豐研究中心副總裁)主講。他獲邀分享供應鏈和物流管理經驗。研討會期間，林先生簡介了利豐公司的歷史和背景之外，也分享了公司如何致力加強全球物流和採購能力，提高生產和交付能力，並維繫客戶對公司的信心。他同時解答了同學各種提問，是次活動同學十分踴躍，共超過80名學生參加了這次分享。

第二次講座由香港青年工業家協會(Hong Kong Youth Industrialists Council)、公共關係處及學系於3月28日合辦，並由利記控股有限公司執行董事兼行政總裁陳婉珊女士及萬美集團遠東區總裁戴麟先生共同分享“現今供應鏈管理行業的挑戰”。他們分享了業務管理的故事和寶貴的經驗，以及現在所面對的挑戰，並向同學分享面試技巧。最後，由協會幹事向同學簡介香港青年工業家協會工作實習計劃。

The first talk was given by Mr. Gordon Lam, the Vice President of Li & Fung Development (China) Limited and Fung Business Intelligence Centre. Mr. Lam was invited to share a topic on "Supply Chain Management and Operations Management in Enterprises". During the seminar, he discussed the history and successful stories of Li & Fung Company, which diligently maintain its credibility by strengthening its logistics capabilities in worldwide sourcing, production and delivery of goods. He also provided inspiring answers to the questions from the audience. The full-house talk was very well-received, and more than 80 students and staff attended this seminar.

The second seminar was organized jointly by the Hong Kong Young Industrialists Council (HKYIC), Public Relation Office and SCM Department on March 28. Two key speakers from HKYIC were Ms. Clara Chan (CEO Of Lee Kee Holdings Limited) and Mr. Paul Tai (Regional Director of Mainetti Group). They gave a remarkable presentation on "The Challenges in Today's Supply Chain and Management". They shared their successful stories in establishing business opportunities and dealing with current challenges in the industries. They also showed our students how to prepare for job interviews. This seminar was ended with an introduction to the HKYIC Internship Scheme.



林至穎先生在講座與學生分享了利豐公司的歷史和背景。  
Mr. Gordon Lam shared about the background of Li & Fung Company.



黃惠虹博士(左)及李天生教授(右)頒贈紀念品予主講嘉賓林至穎先生(中)。  
Mr. Gordon Lam (middle), the speaker, received the souvenir from Dr. Collin Wong (Left) and Prof. Tien-sheng Lee (Right).



戴麟先生在講座與學生分享工作管理經驗。  
A sharing session with student by Mr. Paul Tai.



吳志雄博士(左)致送紀念品予陳婉珊女士(右)。  
Ms Clara Chan (Right), received the souvenir from Dr. Stephen Ng (Left) after the 2<sup>nd</sup> professional talk.



學生於講座後與嘉賓合照。

3, 2, 1 Smile! A group photo was taken with guest speaker and students after the 1<sup>st</sup> Professional talk.

**Summary of Professional Talk Series** (Semester 2 of 2013)  
**講座系列及主題一覽**

**I. Supply Chain Management and Operations Management in Enterprises** (March 14, 2013)

Mr. Gordon Lam (Vice President, Li & Fung Development (China) Ltd. and Fung Business Intelligence Centre)

**II. The Challenges in Today's Supply Chain and Management** (March 28, 2013)

Ms. Clara Chan (Executive Director and CEO, Lee Kee Holdings Limited);  
Mr. Paul Tai (Regional Director, Mainetti Group)  
(Hong Kong Young Industrialists Council)

**III. The Expectations of the Logistics industry for SCM graduates and experience sharing from SCM graduates** (April 11, 2013)

Mr. Stephen Chan (Managing Director, Power Hub Ltd.);  
Mr. Rodney Ku & Mr. Harry Yuen (Management Trainee)

**IV. Economic & Political Environment on Industry and Career Development** (April 25, 2013)

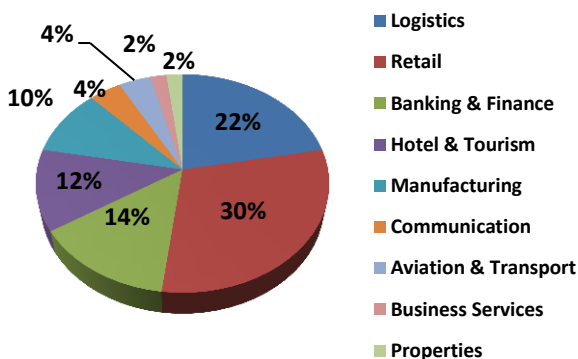
Mr. Allen Lee Peng-fei, C.B.E., JP  
(Commentator, Founding member of Liberal Party of Hong Kong)

**Internship Scheme for SCM students**  
**工作實習計劃**

工作實習是本學科的其中一門必修科目，目的旨讓同學能於學習階段累積行業寶貴的工作經驗。供應鏈管理學系及就業輔導處致力與不同的香港及內地等商業機構聯繫，為實習生提供相關與及合適的實習及工作機會。

Internship is a core module and forms a crucial component of the BBA-SCM Programme. It aims to provide students with valuable experience in industries before graduation. The Department of SCM and Careers Office have been cooperating with different companies in Hong Kong and Mainland China, so as to explore more potential internship and job opportunities for our students.

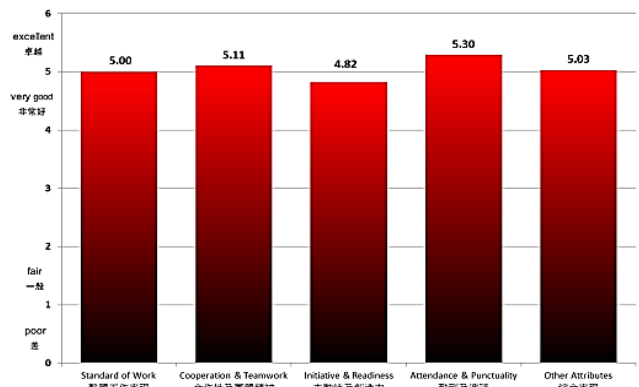
2012-2013 工作實習的行業分佈  
BBA-SCM Internship distributions in 2012-2013



據去年統計資料顯示，本系約四分一的學生曾選擇與物流行業及服務相關的工作實習計畫，將課堂上所學習的知識及技巧能學以致用。僱主亦願意給予本學系同學各類型的實踐及培訓，成為業界專才。隨著與各業界及專業團體的合作，可見學系同學於未來將獲得更多實習及發展的機會。

According to the statistical information regarding BBA-SCM's internship programme in 2012-13, about 22% of the students participated in the internship of logistics-related businesses and services. Students were provided with opportunities to apply what they had learnt from lessons to real-life situations. Employers have shown their willingness to offer comprehensive training schemes to our students to become professionals and specialists in different fields.

2012-2013 BBA-SCM Internship Employer Evaluation  
2012-2013年度僱主對供應鏈管理實習生工作評估



上圖表顯示了2012-2013年度僱主對參與實習計劃的同學工作評估所給予的評分。整體而言，僱主對實習生均有正面的評價，在五個指標範疇中(包括整體工作表現、合作性及團體精神、勤到及準時等) 平均獲得“5”或以上的得分(最高為6分)。可見供應鏈管理學系同學在實習工作的表現上均獲得參與計劃僱主的肯定。

The bar chart as shown above illustrates the general performance of our students during the Internship programme in Academic Year 2012-2013. Based on the five major attributes assessed (including Standard of Work, Cooperation & Teamwork and Attendance & Punctuality), the performance of our students was highly recognised by the employers. The results attest to this. Our students were generally rated five or above (on a scale from one to six) in all the five attributes by their employers.



## CILTHK Student Day 2013 2013 香港運輸物流學會專題研習比賽

為引起及鼓勵青少年及學生對運輸物流業的認識及投身於相關行業，香港運輸物流學會〔下稱CILTHK〕每年均舉辦一次學界專題研習比賽。第十六屆的研習比賽由CILTHK與香港理工大學一同合辦，並於二零一三年三月九日在香港理工大學舉行。是次比賽共有九組來自港澳地區的各大專院校的參賽隊伍。為提升學生於特定情況下解決難題的能力，主辦機構於比賽當日才向參賽隊伍宣佈研究個案。比賽的首席評判為教育培訓協會主席方平先生，而由恒管供應鏈管理學系同學所組成的五人隊伍獲得了專題研習團體優異獎。

The Chartered Institute of Logistics and Transport in Hong Kong (CILTHK) hosted the annual Student Day with a mission to raise young people's concerns on the current issues of logistics and transport in Hong Kong, and to encourage them to develop their future career in the related industries. The 16<sup>th</sup> Student Day was hosted by the CILTHK in collaboration with the Hong Kong Polytechnic University on 9 March 2013. Nine participating teams from different universities and community colleges in Hong Kong and Macau were given real case studies in transport and logistics in the competition. This competition was designed to train students how to formulate solutions to a topical problem under time constraints. The chief judge in the competition was Ir FONG Ping, Vincent, Chairman of Education and Training committee of CILTHK. The five-member team of BBA-SCM programme received a Merit Award in the competition.



恒管參賽隊伍於演講時的一刻。

A scene was taken during the presentation of our teammates.

### 團隊的組成

這五位來自供應鏈管理學系學生，在學系行政總監黃惠虹博士的組職及引領下，組成了一支優秀的代表團隊，並發揮了隊員間各自的才華和能力，終於獲得比賽的入場券。比賽形式是以真實研究案例，內容主要涉及運輸及物流等範疇。各參賽代表必需於90分鐘內完成相關題目，並有效地為按大會所給予專門性問題作實際的解決方案。比賽目的旨在培養學生於有限時間下，組織演講，並且準備一切有可能被提問的議題。

A team of five SCM students under the supervision of Dr. Collin Wong was formed. To be qualified for the competition, they prepared months prior to the competition and managed to stretch their capabilities. The team was given a case study in transport/logistics – China to boost urban transport as city congestion worsens – under timed conditions. They were required to give a speech within 90 minutes on this topic with feasible and accessible solutions.



供應鏈管理學系參賽隊伍，他們是：  
陳俊彥、盧詠謙、馮馨賢、蘇子翀、李進諾(右至左)

From right to left, they are  
CHAN Chun Yin (John), LO Wing Him (Him),  
FUNG Hing Yin (Violet), SO Chi Chung (Hugo) &  
LI CHUN LOK (Timothy)

本屆供應鏈管理學系系會 - 鏈芯 (CATENA) 會長曾俊杰同學 (Tony) 把握機會與團隊作了一個簡短訪問。  
Tsang Chun Kit (Tony), President of Student Association of Supply Chain Management (CATENA) - had a brief interview with the team.

**Tony:** 日後若有類似比賽或活動，你們會否鼓勵學系同學參加以汲取更多經驗？

團隊：日後若有類似的比賽或活動，我們建議同學多多參與，因為同學必定能從中獲益。首先，這能擴闊同學學術的視野，不再單局限於香港。由於比賽中所涉及的議題相當廣泛，間接鼓勵我們主動去蒐集、研究以及分析更多有關不同地區的物流資料。其次，參與這類型的活動對學業上，甚至日後的工作上也獲益良多。在比賽中，我們能夠了解更多不同公司，甚至地方的物流體制，令我們為日後作好準備，至少有一個基本的認知。同時，令我們學習上如何有效地蒐集相關資料，這不論是讀書還是工作都是無往而不利。透過這類型的比賽，亦能結識其他學校的同學，以術會友。同時，也正是個好機會，對內、對外展示我們的實力，從而得到大家的認同，報答教授們對我們的用心。

**Tony:** Will you encourage fellow students to join next year's CILTHK Student Day or similar academic events in the near future ?

Team: "We will encourage fellow SCM students to join whenever they have the chance. Grabbing the valuable opportunities benefits us a lot in both tangible and intangible ways. It enlarges our knowledge base as we have to handle tons of information. Meanwhile, it widens our horizon, not focusing only on Hong Kong but also on other countries. Moreover, joining this kind of event could equip us with potentials. During the competition, we are able to have a brief image of the system of logistics in different company, or even different regions. Besides, we gain a friendship in the competition. Meanwhile, it is also the best time to prove our strength to the public. Being acknowledged by the organizing units lets us build confidence with our own sense of belonging to our Department. Most importantly, the prize could be our deepest thanks to all professors for they work."

最後，我們希望借這個機會感謝黃惠虹博士以及各位教授在背後默默的支持，把我們從一張白紙，變成一張擁有書本以內、外的知識，令我們成為一伙活學活用的團隊。這是第一次由學生團隊代表本學系外出參與此類比賽，這對將來是一個好的開始，更是一個非常珍貴的經驗。

Last but not least, we would like to take this opportunity to thank Dr. Collin Wong and all the professors in SCM Department for their endless supports and training. This is the very first time we have student representatives delegated the SCM Department. It is a great start and precious experience for the future.



## Opening Ceremony of The Decisions Science Technology (DST) Laboratory 決策科學科技實驗室開幕典禮

決策科學科技(DST)實驗室於今年三月十四日正式開幕。實驗室成立目的是為同學及導師提供一個良好的模擬應用、教學及研究環境，促進小組學習討論和學習。為提升同學學習效率，DST實驗室具備最先進的軟硬件及設備，包括「無線射頻辨識系統」及「企業資源計畫系統」，及一系列有關供應鏈管理行業等應用軟件，讓同學有更多機會預先熟悉相關應用軟件的操作，加強進入職場工作前的準備。

實驗室揭幕儀式由學院署理校長方梓勳教授、商學院院長蘇偉文教授、供應鏈管理工商管理課程總監李天生教授及眾嘉賓等主持，並在此感謝各業界友好及嘉賓蒞臨典禮及致謝開幕賀辭。

The Decision Sciences Technology (DST) Laboratory was officially opened on 14 March 2013. The objectives of the DST Lab are to facilitate in-class discussions and promote collaborative learning. To aim at promoting learning efficiency and strengthen students' familiarities of real-life problem-solving tools, DST Lab is equipped with the latest and most popular hardware and software such as Radio Frequency Identification (RFID) technology and Enterprise Resources Planning (ERP) system, as well a series of SCM-related software, which are commonly used by the industries. Guests attending the ceremony included the senior management, academics and staff of Hang Seng Management College, as well as the honorable guests from professional associations and educational institutions in Hong Kong.

決策科學科技實驗室開幕禮花絮

Scenes from the Opening Ceremony of the DST Laboratory



決策科學科技實驗室一角  
Views of the Laboratory



## Industry Advisors Mentorship Scheme 「師友學習」計劃

業界諮詢小組於今年一月下旬舉辦了第一次「師友學習」計劃會議。此計劃旨在讓同學和業界專業人士建立交流及接觸機會，讓學生有更多機會了解供應鏈管理行業及建立個人發展。

在會議中，小組討論了如何透過計劃，與學生作定期分享及指導，並接觸業界最新資訊。學系榮幸邀請業界先進於百忙中抽空分享寶貴的經驗及意見，在此致上衷心感謝。

The Industry Advisory Group has held its first meeting on 25th January 2013. The aims of the Industry Advisors Mentorship Scheme are to provide access and cooperation with the industry professionals and to give the undergraduates a fuller understanding of the operations in Supply Chain Management industries and advice to their personal development.

During the meeting, the group discussed how to best engaged with the Industry Advisors and to ensure that students have continued and regular access to up-to-date advice and practices. The Department of SCM and coordinators would like to give their heartfelt thanks to the advisors in sparing valuable time to share their valuable expertise, experience and comments during the meeting.



課程副總監吳志雄博士在會上詳細介紹了「師友學習」計劃的詳情。Dr. Stephen Ng, Deputy Programme Director of BBA-SCM introduced the details of the Industry Advisors scheme at the meeting.



出席「師友學習」的業界代表與統籌導師於學院拍照留念。  
A memorable snapshot with Industry Advisors and Mentorship coordinators at the campus.

### Our list of supporting members\* in the Industry Advisor Mentorship Scheme (in company's alphabetical order)

**Ms Flora Yu**

*Cargotec Asia*

**Ms Annie Kong**

*Hong Kong Science & Technology Parks Corporation*

**Mr. Alex Hui**

*Main Power Electrical Factory Ltd*

**Mr. Felix Lam**

*The Hong Kong and China Gas Company Limited*

**Ir. Stephen K.C. Chan**

**Mr. Albert Y.F. Au**

**Mr. David H.Y. Lee**

**Mr. Morrow S.L. To**

*The Institute of Purchasing & Supply of Hong Kong*

**Mr. Jimmy Pang**

*Supply Chain Security Association*

**Dr. Edward Liu**

### 供應鏈管理工商管理學系及 第三屆供應鏈管理學系系會 – 鏈芯CATENA

#### Production Team

主席：曾俊杰 Tsang Chun-kit, Tony

活動幹事：李家麒 Lee Ka-ki, Jackson

福利幹事：賴彤 Lai Tung, CoCo

資訊科技幹事：陳棟傑 Chan Tung-kit, Frank

外務秘書：劉凱欣 Lau Hoi-yan, laulau

